

(Translation)
Announcement of Graduate School, Chiang Mai University
No. 27/2562
Subject: Foreign Language Conditions for Graduate Students

In order to make foreign language conditions for graduate student complying with the quality and standard, following the same steps and procedures, by the virtue of clause no. 22 of Chiang Mai University Regulations on Graduate Education 2559 B.E., conditions for foreign language used as a tool for graduate study and thesis work must follow the criteria and method specified by the Graduate School. Along with the agreement of the Graduate School Academic Administrative Committee (GSAAC), meeting no. 10/2562 on 30th August 2019, the foreign language conditions for graduate students are set as follows:

1. This announcement is effective for graduate students enrolling from the academic year 2020 (student code 63...) on. The graduate students enrolling before the academic year 2020 (student code 63...) may use the criteria specified in this announcement, as an individual case may be.

2. English Language is specified as a foreign language for passing the foreign language conditions. The criteria for passing the foreign language conditions must be certified by the language institutes accepted by the graduate school, as shown in the following table

Institute	English score for enrolling a doctoral degree student	Score for thesis proposal submission/graduation for master's degree	Score for thesis proposal submission/graduation for all international and doctoral programs
CMU-eTEGS	45	60	65
IELTS	4.0	5.0	5.5
TOEFL	PBT: 430 ITP: 430 CBT: 117 IBT: 39	PBT: 450 ITP: 450 CBT: 133 IBT: 45	PBT: 523 ITP: 523 CBT: 193 IBT: 69
TOEIC	not accepted	650 *	not accepted
CU-TEP **	45%	60%	65%
TU-GET **	45%	60%	65%
KU-PET **	45%	60%	65%

Note: as mentioned in the attached documents

* programs approved by the Graduate School Academic Administration Committee (GSAAC)

** the score must be not less than the specified percentage from the full score (listening, speaking, reading, writing)

In case the students under Academic Collaboration Program, including Dual Degree Program, (*i.e.*, Double Degree Program, Joint Degree Program or Second Degree Program) or any other programs, foreign language conditions or operating procedure must be specified under the agreement of Graduate Program Administrative Committee, Academic Sector Graduate Education Executive Committee, and approved by the graduate school, before recruiting the students or before thesis proposal submission.

Students in master's degree program type 3 must pass the foreign language conditions before requesting for thesis (independent study) examination.

Students in all doctoral degree program and master's degree program type 1 and type 2 must pass the foreign language conditions before thesis (dissertation/master's thesis) proposal submission. Otherwise, thesis title and proposal, and thesis registration will be deemed void.

Master's degree holders who immediately continue for a doctoral degree program is able to use the foreign language test result received in the master's degree to the doctoral degree program, except TOEIC test result is not applicable for doctoral degree program.

Applicant for all doctoral degree programs is required a foreign language test result as specified in the table above. Otherwise, a provisional student may be applied first, until all requirements are achieved.

3. Foreign language test result is valid within 2 years from the date of test until the date of test result submission.

4. Students who receive CMU-eTEGS English test result below the required score may choose to take at least 60 hours Intensive Integrated English for Graduate Students course (composed of grammar, reading, writing and presentation) provided by the HAS Center (Humanities Academic Service Center), Chiang Mai University, and pass the proficiency or skill development test. Students who are eligible to take the course must have the CMU-eTEGS score as follows:

for regular master's degree program	at least 40
for international and for doctoral degree program	at least 45

5. Foreign students who are Native English Speaker, as specified in the attached document, are regarded as pass the foreign language conditions. Foreign students who study in the program taught in English and do thesis about Thailand, may use an equivalent Thai language test result as pass the foreign language conditions

6. In case of using other foreign languages which is not English, or any other special cases, reasons and necessity must be proposed, considered, agreed and approved by the Graduate Program Administrative Committee (GPAC), Academic Sector Graduate Education Executive Committee (GEEC) and Graduate School Academic Administrative Committee (GSAAC).

Announced on 4th September 2019

(Signed)

(Associate Professor Akachai SANG-IN, PhD, DIC)
Dean of Graduate School

Attached Document to the Graduate School Announcement

* Programs that have been approved by the Graduate School Academic Administrative Committee to use the TOEIC test result:

- Master's Degree Program (Regular Program) in Visual Arts, Faculty of Fine Arts
- Master's Degree Program (Regular Program) in Industrial Management, Faculty of Engineering
- Every Master's Degree Program of the Faculty of Business Administration

** Minimum test result from the language test institute in percentage of the full score (Listening, Speaking, Reading, and Writing)

*** The UK government classifies the following overseas countries as majority native English speaking:

Antigua and Barbuda	Australia	The Bahamas	Barbados
Belize	Canada	Dominica	Grenada
Guyana	Ireland	Jamaica	New Zealand
St Kitts and Nevis	St Lucia	St Vincent and the Grenadines	
Trinidad and Tobago	United Kingdom	United States of America	



ประกาศบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ที่ ๒๗/๒๕๖๒

เรื่อง เงื่อนไขภาษาต่างประเทศสำหรับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา

เพื่อให้เงื่อนไขภาษาต่างประเทศสำหรับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาเป็นไปด้วยความเรียบร้อย มีประสิทธิภาพ มีคุณภาพและมาตรฐาน มีขั้นตอนและแนวปฏิบัติไปในทางเดียวกัน อาศัยอำนาจตามข้อบังคับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ว่าด้วยการศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. ๒๕๕๙ ข้อ ๒๒ เงื่อนไขภาษาต่างประเทศที่ใช้เป็นเครื่องมือในการศึกษาค้นคว้าความรู้เพื่อการทำปริญญาโท ให้เป็นไปตามเกณฑ์และวิธีการที่บัณฑิตวิทยาลัย กำหนด ประกอบกับความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารวิชาการประจำบัณฑิตวิทยาลัย ในคราวประชุม ครั้งที่ ๑๐/๒๕๖๒ เมื่อวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๒ จึงกำหนดเงื่อนไขภาษาต่างประเทศสำหรับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา ดังนี้

๑. ประกาศฉบับนี้ ให้ใช้สำหรับนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาที่เข้าศึกษาตั้งแต่ปีการศึกษา ๒๕๖๓ (รหัส ๖๓) เป็นต้นไป สำหรับนักศึกษาที่เข้าศึกษาก่อนปีการศึกษา ๒๕๖๓ (รหัส ๖๓) สามารถเทียบใช้เกณฑ์ใหม่นี้ได้เป็นกรณีไป
๒. กำหนดให้ภาษาอังกฤษ เป็นภาษาต่างประเทศหนึ่ง สำหรับการผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศ โดยมีเกณฑ์คะแนนการผ่านจากสถาบันที่บัณฑิตวิทยาลัยให้การรับรอง ดังนี้

สถาบัน	คะแนนสำหรับคุณสมบัติผู้เข้าศึกษาระดับปริญญาเอกทุกแบบ	คะแนนสำหรับหลักสูตรปกติระดับปริญญาโททุกแบบ	คะแนนสำหรับหลักสูตรนานาชาติทุกระดับ และหลักสูตรปริญญาเอกทุกแบบ
CMU-eTEGS	45	60	65
IELTS	4.0	5.0	5.5
TOEFL	PBT: 430 ITP: 430 CBT: 117 IBT: 39	PBT: 450 ITP: 450 CBT: 133 IBT: 45	PBT: 523 ITP: 523 CBT: 193 IBT: 69
TOEIC	ไม่รับ	650 *	ไม่รับ
CU-TEP **	45%	60%	65%
TU-GET **	45%	60%	65%
KU-PET **	45%	60%	65%

หมายเหตุ ตามเอกสารแนบท้ายประกาศ

* หลักสูตรที่ผ่านความเห็นชอบจากที่ประชุมคณะกรรมการบริหารวิชาการประจำบัณฑิตวิทยาลัย

** ต้องได้คะแนนไม่น้อยกว่าจำนวน % ที่กำหนด จากคะแนนเต็มที่กำหนดไว้ (ฟัง พูด อ่าน เขียน)

กรณีการรับนักศึกษาตามโครงการความร่วมมือทางวิชาการ (MOU/Agreement) ทั้งหลักสูตรปริญญาควบ (Dual Degree) ได้แก่ หลักสูตรปริญญาคู่ (Double Degree) หลักสูตรปริญญาร่วม (Joint Degree) หรือ หลักสูตรปริญญาที่สอง (Second Degree) หรืออื่นๆ การขอเทียบผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศตามนัยของข้อบังคับฯ หรือ

ประกาศฯ หรือแนวปฏิบัติที่เกี่ยวข้องจะต้องระบุไว้ในเอกสารความร่วมมือทางวิชาการให้ชัดเจน และต้องผ่านความเห็นชอบของกรรมการบริหารหลักสูตรบัณฑิตศึกษาประจำสาขาวิชา และกรรมการบัณฑิตศึกษาประจำส่วนงาน ก่อนเสนอบัณฑิตวิทยาลัยพิจารณาอนุมัติ ก่อนการรับเข้านักศึกษา หรือก่อนการเสนอหัวข้อและโครงร่างเพื่อทำปฏิญานิพนธ์ หรือการค้นคว้าอิสระ

นักศึกษาระดับปริญญาโท แบบ ๓ ต้องผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศก่อนการเสนอขอสอบปฏิญานิพนธ์

นักศึกษาระดับปริญญาเอกทุกแบบ และนักศึกษาปริญญาโท แบบ ๑ และแบบ ๒ ต้องผ่านเงื่อนไขภาษาต่างประเทศ ก่อนการเสนอหัวข้อและโครงร่างเพื่อทำปฏิญานิพนธ์ มิฉะนั้น จะถือว่าการอนุมัติหัวข้อและโครงร่างปฏิญานิพนธ์ ตลอดจนการลงทะเบียนเรียนกระบวนวิชาปฏิญานิพนธ์เป็นโมฆะ

ผู้สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโท ที่เข้าศึกษาระดับปริญญาเอกต่อเนื่องทันที สามารถใช้ผลคะแนนภาษาต่างประเทศจากระดับปริญญาโทมาใช้ในระดับปริญญาเอกได้ ยกเว้น ผู้ใช้ผลคะแนนสอบ TOEIC ในระดับปริญญาโท ไม่สามารถนำผลคะแนนภาษาอังกฤษนั้น มาใช้ในระดับปริญญาเอกได้

ผู้สมัครเข้าศึกษาในระดับปริญญาเอกทุกแบบ ต้องมีคะแนนภาษาต่างประเทศตามเกณฑ์ที่กำหนด มิฉะนั้น บัณฑิตวิทยาลัยอาจรับเข้าเป็นนักศึกษาทดลองเรียนไปก่อน

๓. ผลคะแนนภาษาต่างประเทศ สามารถใช้ได้ไม่เกิน ๒ ปี นับจากวันที่ได้รับจนถึงวันยื่นเอกสารที่บัณฑิตวิทยาลัย

๔. นักศึกษาที่มีผลคะแนนภาษาอังกฤษ ต่ำกว่ามาตรฐานของ CMU-eTEGS สามารถเลือกใช้วิธีการเข้าเรียนภาษาอังกฤษแบบเข้มสำหรับนักศึกษาบัณฑิตศึกษา (Intensive Integrated English for Graduate Students) ที่ประกอบด้วยเนื้อหาเกี่ยวกับ ไวยากรณ์ การอ่าน การเขียน และการนำเสนอ ในเชิงวิชาการสำหรับนักศึกษาบัณฑิตศึกษา ที่จัดสอนโดยศูนย์บริการวิชาการมนุษยศาสตร์ (HAS Center) มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ไม่น้อยกว่า ๖๐ ชั่วโมง และผ่านการสอบการวัดผลสัมฤทธิ์หรือผลการพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ทั้งนี้ ผู้ที่จะเข้าเรียนภาษาอังกฤษแบบเข้มนี้ได้ จะต้องมีผลคะแนนการสอบ CMU-eTEGS ดังนี้

หลักสูตรปกติระดับปริญญาโท ไม่น้อยกว่า ๔๐ คะแนน

หลักสูตรนานาชาติ และหลักสูตรระดับปริญญาเอก ไม่น้อยกว่า ๔๕ คะแนน

๕. นักศึกษาชาวต่างประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาพื้นถิ่น (Native English Speaking) ตามเอกสารแนบท้ายประกาศ ถือว่าผ่านเงื่อนไขภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ หากผู้เรียนชาวต่างประเทศใดที่เรียนในหลักสูตรที่สอนเป็นภาษาอังกฤษ และมีการทำปฏิญานิพนธ์ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับประเทศไทย สามารถใช้การเทียบความรู้ภาษาไทยเพื่อผ่านเงื่อนไขความรู้ภาษาต่างประเทศได้

๖. กรณีที่ใช้การเทียบความรู้ภาษาต่างประเทศอื่นที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ หรือกรณีพิเศษอื่นๆ ให้เสนอเหตุผลและความจำเป็น ผ่านกรรมการบริหารหลักสูตรบัณฑิตศึกษาประจำสาขาวิชา กรรมการบัณฑิตศึกษาประจำส่วนงาน และกรรมการบริหารวิชาการประจำบัณฑิตวิทยาลัย พิจารณาตัดสินเป็นกรณีไป

ประกาศ ณ วันที่ ๔ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๒

(ลงนาม)

(รองศาสตราจารย์ ดร.เอกชัย แสงอินทร์)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

เอกสารแนบท้ายประกาศ

* หลักสูตรที่ผ่านความเห็นชอบจากที่ประชุมคณะกรรมการบริหารวิชาการประจำบัณฑิตวิทยาลัย ให้ใช้ผลการสอบจากสถาบัน TOEIC ได้แก่ หลักสูตรระดับปริญญาโท (หลักสูตรปกติ)

- สาขาวิชาทัศนศิลป์ คณะวิจิตรศิลป์
- สาขาวิชาการจัดการอุตสาหกรรม คณะวิศวกรรมศาสตร์
- ทุกสาขาวิชา คณะบริหารธุรกิจ

** คะแนนสอบตามประกาศของสถาบัน ไม่น้อยกว่าจำนวน % ที่กำหนด จากคะแนนเต็มที่กำหนดไว้ (ฟัง พูด อ่าน เขียน)

*** The UK government classifies the following overseas countries as majority native English speaking:

Antigua and Barbuda	Australia	The Bahamas	Barbados
Belize	Canada	Dominica	Grenada
Guyana	Ireland	Jamaica	New Zealand
St Kitts and Nevis	St Lucia	St Vincent and the Grenadines	
Trinidad and Tobago	United Kingdom	United States of America	